



ARMENIAN EGYPTOLOGY CENTER RESEARCH PROGRAM 2013

Christian de Vartavan

Armenian Egyptology Center,¹ Yerevan State University, Armenia

VOCALISATION OF ANCIENT EGYPTIAN

Following the announcement of the discovery of a new system to vocalize Ancient Egyptian in *AEC Egyptology Newsletter* 25² and 26³, as well as the sending of the draft to a number of scholars connected to AEC, suggestions and corrections sent by some of these scholars are under careful examination and integration. The article entitled 'NEW METHOD TO VOCALIZE ANCIENT EGYPTIAN BASED ON SPECIFIC OFFERING TEXTS OF A POETIC NATURE' is in completion and is due to appear in the course of the 2013-2014 academic year, most probably as second paper of the *Armenian Egyptology Centre Fundamental Research Paper* diffused electronically. The paper will provide scholars with the method as well as a base dictionary of the two dozen vocalized words extracted from the three texts used in the study.

TRANSLATION AND PUBLICATION OF CHAPTER 36 OF THE DAILY RITUAL

Once the above paper diffused, the undersigned will finish his translation and analysis, here again according to a new methodology called 'framed analysis', of Chapter 36 of the Daily Ritual. The study entitled FRAMED ANALYSIS OF UTTERANCE 36 OF THE AMUN RITUAL (PAPYRUS BERLIN 3055) reveals the extraordinary anaphoric, chiasmic and rhymic structures, among other styles, which Ancient Egyptian scribes have used to compose the Daily Ritual. It is likely that this chapter and others of the Daily Ritual will be submitted in the future to the vocalisation system above described. The paper is due to appear in Volume 3 of *AEC's Advances in Egyptology* which as from 2013 is only diffused in electronic version for reasons explained in *AEC Newsletter* No. 29 (September 2013); it should be published during the first part of 2014. The full translation of the Daily Ritual and its ultimate publication is an ongoing project not due to be completed before many years.

BIBLIOGRAPHY ON ANCIENT EGYPTIAN LANGUAGE

For the *SAIS Bibliographic Series* I. Waanders and the undersigned will provide a fourth volume entitled 'THOT – A BIBLIOGRAPHY ON ANCIENT EGYPTIAN'. The bibliography should appear around May or June of 2014. The second edition of 'ANUBIS – A BIBLIOGRAPHY ON MUMMIES, MUMMIFICATION AND RELATED SUBJECTS'⁴ appeared in spring 2013 and contains over 2200 references. It is the largest ever compiled on the subject and exceeds the 2004 first edition by 120%.

SARCOPHAGUS PROJECT

The construction of a replica of Nsi-Khonsu's sarcophagus should continue (see *AEC Newsletter* No. 7, 8, 13, 19, 20, etc...)⁵ The project is hindered by the lack of wood supply in Armenia in relation to the very strict nature conservancy laws of the country preventing trees to be felled. Dealings with private garden owners to provide the two large side pieces of the sarcophagus from which the walls must be carved are currently under negotiation.

PREPARATION OF NOVEL TEACHING CLASSES FOR ANCIENT EGYPTIAN.

Research is made by the undersigned to prepare a novel way to teach Ancient Egyptian language and literature. Following the progresses made in vocalizing some text, new windows have been opened in the fundamental understanding of the language and of its literature, particularly where poetic texts are concerned. 'Consonant only' Ancient Egyptian appears more and more as an obsolete situation and/or the worst of two evils which must be fixed; this so as to finally allow a full grasp of the language of the pharaohs. The new teaching will however also be based on an original structure, particularly where literature is concerned. In this respect a digest of important texts is in gradual compilation and may appear as a booklet for students.

RELATION BETWEEN ANCIENT EGYPTIAN AND INDO EUROPEAN LANGUAGES

Following the publication of two articles⁶ on cognates between the vocabulary of Ancient Egyptian and Indo European languages (Sanskrit in particular), no more research is currently undertaken by the undersigned for the time being⁷ and until it is seen whether the vocalisation of Ancient Egyptian can provide new insights. The undersigned has however made some side progresses

recognizing more cognates and is increasingly convinced of the existence of some sort of stratum in need of definition.

FLORA OF ANCIENT EGYPT

The *Flora of Ancient Egypt* has progressed again, despite begin slowed down by the above described researches. The structure of the book has been found and eases its writing. It is not however expected to be finished before the horizon 2017 or later, year during which is also planned to be published the third revised edition of the *Codex of Ancient Egyptian Plant Remains*.⁸

NOTES

- ¹ <http://armenianegyptologycentre.wordpress.com/>
- ² http://www.academia.edu/2233007/Red_AEC_Newsletter_-_New_system_to_vocalize_ancient_Egyptian
- ³ http://www.academia.edu/2449061/AEC_Egyptology_Newsletter_No._26_January_23_2013
- ⁴ http://saisbooks.atspace.com/index_files/ANUBIS.htm
- ⁵ <http://armenianegyptologycentre.wordpress.com/our-famous-aec-newsletter/>

- ⁶ 2009. Several Ancient Egyptian Numerals are Cognates of “Indo-European” and Proto “Indo-European” Equivalents. *Armenian Egyptology Centre Fundamental Research Paper* 1: 1- 12. 2011. Ancient Egyptian Words Cognates of their Equivalents in Proto-Indo European and Various Indo-European Languages? *Advances in Egyptology* 2: 5-63.
- ⁷ It is however in continuation by AEC researcher A. Arakelyan between Ancient Egyptian and Armenian.
- ⁸ http://saisbooks.atspace.com/index_files/Codex.htm